

1900-11-28

AFSENDER

Laura Warberg

MODTAGER

Astrid Warberg-Goldschmidt

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen fremgår af poststempellet

Generel kommentar:

Chemilette: Beklædningsstykke til kvinder. Chemisette: Hæklet eller broderet bærestykke til en chemise.

Astrid var i huset hos Alhed og Johannes Larsen, mens de ventede deres barn nummer to. Alhed havde smerter i hoften under graviditeten. Det vides ikke, hvem Doktorens, Thora R og Degnens var.

Barnet, der skulle døbes, var formodentlig Augusta og Christian Mogensens søn, Jupiter.

Modtagersted:

Kerteminde, Kærbyhus

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen er skrevet på kuerten

Omtalte personer:

Karen på Erikshaab -

Minnie -

Ludwig Beethoven

Margrethe Bentzen

Thora Branner

Edvard Clemmenson

Jens Hammer

Grethe Jungstedt

Adolph Larsen

Alhed Larsen

Johanne Christine Larsen

Niels Lindberg

Felix Mendelssohn

Augusta Mogensen

Christian Mogensen

Kirstine -, pige i huset hos Hempel

Syberg

- Rosendal

Ellen Sawyer

Harris Sawyer

Henry Smidt

- Sonne

Hempel Syberg
Andreas Warberg
- Ward
- Wilstrup

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, Laura Warberg til Astrid, 1900-
11-28, 2401

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Gave fra et medlem af Warberg-
familien til Østfyns Museer

DOKUMENTINDHOLD

Laura Warberg vil sørge for, at Astrid får sendt sin kuffert med forklæder, handsker mv.

Alhed Larsen har nok fået det skidt, fordi de er flyttet. Harris Eastman har sagt til Ellen, at hvis Alhed får det værre, må Ellen rejse hjem til hende.

Ellen arbejder meget i laboratoriet for tiden. Chefen er ved at gå fallit.

Lille Grethe går, idet hun skubber møblerne foran sig. Hun prøver at tale, og hun jubler, når forældrene kommer hjem. Minnie er en fantastisk pige i huset.

Laura har afholdt stor middag. Johanne og Christine spillede firehændigt. Laura har truet Karen med at skrive til hendes mor og sige, at de ikke kan bruge hende i huset. Derefter blev Kirstine mere omhyggelig.

Johanne og Christine når ikke at sy gaven til Ellen færdig før jul, så det er godt, at Alhed og Laura har noget til hende.

Der er ikke plads til pedalen i kassen, men måske kan Christine og Andreas/Dede tage den med.

TRANSSKRIFTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Frøken Astrid Warberg

Kærbyhus

Kjerteminde

[På kuvertens bagside:]

Poststempel

[I brevet:]

Onsdag Aften d:28de

Kære lille Putte!

Hvor jeg dog blev ked af at høre, at Du ikke har faaet Trøjen tillige ["tillige" indsat over linjen] med Galochen, Junge havde glemt den, som var det vigtigste. Skrupforklædet kan vi ikke finde men siden skal jeg sye Dig et nyt og saa skal Din lille Kuffert blive sendt Dig paa Fredag Formiddag, naar Christine bliver kørt til Højrup og deri Trøje, Forklæde, Chemiletterne, de er desværre ikke kommen med i Vadsken, fordi jeg ikke var hjemme, samt Handsker og om vi ellers finder noget af Eders. Jeg haaber den kan gaae med Banemærke, saa er den der vel om Aftenen og koster Dig ikke noget. Det er trist, at Alhed igen har det mindre godt, men det er vel fordi hun har gaaet for meget, mens I flyttede. Jeg glæder mig til at høre fra Eder, naar I er rigtig godt i Gang hos Eder selv. Pas endelig paa Trappen naar Du gaaer med Kul. Paa Afstand er man mere ængstelig for den Slags. Saadan skriver Elle i Dag, at Harry sagde til hende, da de hørte

om Be's Sygdom og (hun) Elle ["Elle" indsat over linjen] var ængstelig for den, hun skulde skrive til mig, at jeg skulde telegrafere, hvis der var Fare for Be, saa kunde E. være her paa en 8-10 Dage! Det var kønt tænkt af Eastman! Og saa har jeg dog ikke i mindste Maade antydnet, at der var nogen Fare, men som sagt – det er paa Afstand. East. var lige rejst for ca. en Uge til Washington telegraferet efter ham til at holde et Foredrag. Elle har været saa ulige meget i Laboratoriet, paa en Dag nær hele Ugen i den sidste Tid, foruden sine egne Forretninger har hun maattet hjælpe Harry til han fik rigtig Kræfter og der var saa meget Arbejde til ham. Chefen Thifany er ved at gaae fallit og saa skal H. have sit eget Lab. og altsaa herefter hvis Hun fandt Arbejde men de mener nok det gaaer. Elle skriver, det er et strengt Liv for hende i denne Tid, men naar hun kan hjælpe Harry og ved Hjælp af Arbejdet see hen til at komme hjem til Sommer, saa gaar det som Løjer for hende. Lille Grethe rejser sig op ved alle Stolene og begynder at gaae ved at skubbe dem foran sig. Hun begynder at ville snakke. Va-va mener de skal være Far. Hun savner dem eller rettere hun giver et Glædeshyl, naar de kommer hjem om Aftenen og klapper i sine smaa Hænder. Naar Elle ikke strax tager hende, græder hun saa ynkeligt. Elle har haft hende med en hel Dag hos Fru Sonne, Fru Ward var der ogsaa. Grethe var sød og artig, sad hos Elle eller krøb om paa Gulvet. Pigen Minnie er mageløs, de har saa mange sene Middage saa hun ender næsten ene. E. hjælper en Smule, naar hun kommer hjem. Og saa er hun en dannet Pige, kan alt paa egen Haand og er god mod Grethe. Hun er en Juvel, siger E. – I Søndags havde vi vor Klub til Gaase og Andesteg, Koldt Bord, Øl Kaffe til sidst. I Gaar havde vi en finere Historie. Doktors, Smidts, Mogensens og Hammers, af unge Agraren, [ulæseligt] Lindberg, Thora [ulæseligt] og Edward samt min Kusines Datter Margrethe Bentzen, en nydelig sød Pige paa 24 Aar; Chr. og Junge lider hende godt og bad hende besøge os en Lørdag og Søndag. Vi fik megen køn Musik. J. og Chr. spillede en 4 hændig Symfoni af Beethoven samt første Del af den dejlige Koncert af Mendelsohn, som de skal spille i Faaborg. Fru Wilstrup var her i Søndags og fik stemt Klavererne sammen rigtig godt. De har meget travlt med den især J., hun vil sige de har to Timer inden Jul af hos Fru Rosendal og saa har jeg lovet at overtage det huslige fra nu til Nytaar ogsaa for at hendes Fingre kan blive lidt smidige. Hun skal kun have den halve Timestid om Aftenen med at hjælpe den lille ny ved Bordet. Alt gik saa flot i Gaar. Vi fik 2 Gæs og 2 Ænder stegt, Æble og Svedske Kompot m.m. Rødvind, Koldt Bord men kun Sildesalat salt Kød og Ost, Kiks og Tvebakker og The. Kl. 10 Kaffe med en [ulæseligt] Bakkelse, som J. havde lavet og smaat Bagværk, som jeg havde med fra Odense. Vi havde alle

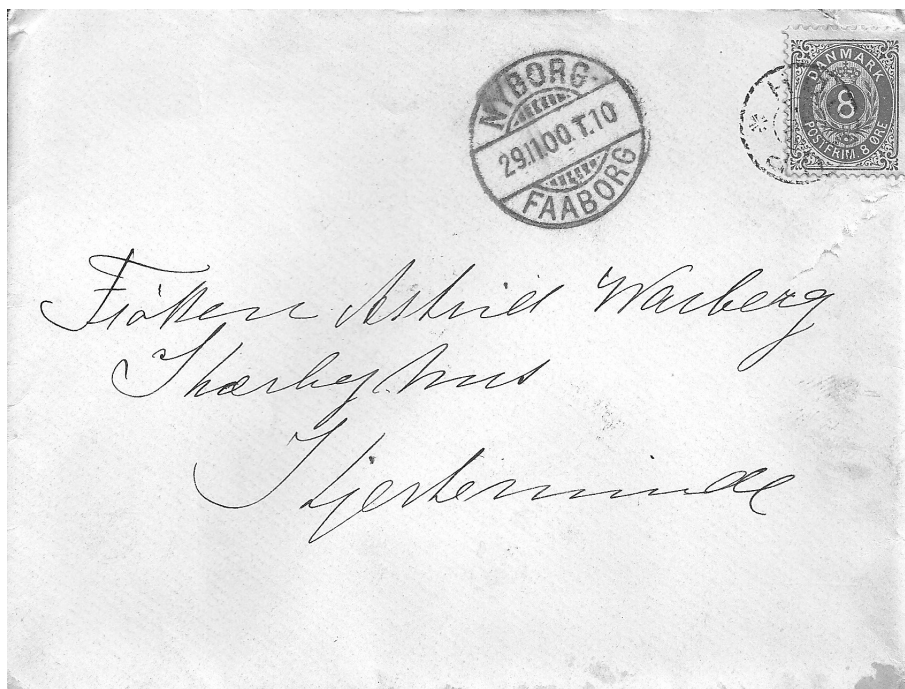
vore fineste Ting fremme og et nydeligt Bord. Christine laa af Hovedpine lige til Kl. 5, saa jeg var paa Færde hele Dagen gjorde rent, satte Blomster eller rettere Grene og Bær omkring i Stuerne og til Bordet Kort. Det jeg dækkede mestens færdigt. Mit Ben er med Gummistrømpen næsten helt godt nu. I Gaar Morges truede jeg Karen med at skrive til hendes Mor, at vi kan intet have hende, naar hun har en saadan Uyst til alt og mener, at hun er saa overlæst, arbejder som Pige, hun vil absolut ikke, snakker om det til dem alle. Hun var ikke ved Vadsken uden at skylle og vride, men det var alligevel altfor meget, og hun gik uden videre ind! Men min sandten, den Trusel at skrive hjem den har frugtet, hun har øjensynligt gjort sig umage i Gaar og i Dag. Nu vil jeg selv gøre en Del Strygearbejde og saa faa hende i Køkkenet Kl. 11 eller saa. Jeg vil være saa omhyggelig som jeg kan, for at hun ikke skal skuffe for meget. Nu faaer vi see, om jeg bedre kan tumle hende end J. har kunnet. – Kirstine er rigtig flink. – Paa Søndag skal vi til Barnedaab paa Gjelskov; alle Familierne skal med; Degnens var bedt med andet Sted. Ch. og J. skal med. De faar slet ikke syet den Present til Elle før efter Jul; det er rigtignok godt, at Alhed, Du og jeg har noget til hende. Om en Uge sender jeg mit; jeg mangler kun Garn, har først i Dag syet siden jeg kom hjem. Det kan jo sendes, veed I nok, i en stor Konvolut med Sejlgarn om og 10 Øre paa. Jeg har sendt min Lysedug i Fjor og 4 Gange et Pudevaar paa den Maade, alt er kommen hende i Hænde. Eastman er saa rask nu var glad ved den lille Rejse. Hun fik Dagen efter + ["+" er indsat over linjen] baade Brev, skrevet i Toget og Telegram med hans Adr:!! Ja nu veed jeg snart ikke mere lille Putte! Nu skal jeg ogsaa skrive til Syberg. Thora har faaet to Visdomstænder ud, de sad saa fast, men nu har hun da Ro. Husk Alhed paa, at vi endelig maa have de Sutsko. Den Pedal bliver det vanskeligt at faae med. J. skrev at der var ikke Plads til den i Kassen. Vi skal tænke over det. Gud veed, om ikke Christine kunde tage den med til Odense og saa Dede rejse ned til Eder med den paa Søndag. Jeg skal forsøge men kan jo intet love. Nu Farvel lille kære Putte. Kærlige Hilsener til Eder alle fra Mor.

[Skrevet langs sidens venstre kant:]

+ hans Afrejse

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



Onsdag Aften d. 18^{de}
Kære lille Pukke!
Hver dag blev bedt af hære
at du ikke har pået Trojens Hæj
Galsker, Junge havde glemt
der, som var det vigtigste.
Kunne fortælle Dan er ikke fjendt
men siden skal jeg se dig
I nat og se skal du lille
Luffen. Har sendt dig paa de
de forinden naar Kiste
Miner vist til Højrup og der
jeg, fortælle Chemistene,
de er derovre alle sammen
med i Vokker, fordi jeg ikke
har hjemme, samt Hæjster
og om vi alle sammen se
I dees. Jeg haaber den kan
paa med Bøven, så
der der vel om Aftenen.
Haber dig ikke meget. Det er
vist, at Althet igen har
I minne get, men det
vel fordi hun har gaet
for meget, men Højsted
jeg gleder mig til at høre fra
dees, naar I er rigtig get i

opdeller kun, dog yndelig.
Elev har haft hendes med sig
helt og her den samme den
ward handle og se. Grethe var
sigt og arbtid sat her Elle eller
Drak om, 'pae Indlaet. - Igen
Minne er meget, de har
sae mange sine midde
sueg hun ender mellem sig
& hjælper en fange naar
men kommer hjem. Og
sag er hun en gammel dig
har ald pae egen. Hver for
og med Grethe. Kun en
fugl, sigg &. - I fange
kande vi var. Hver til saag
& handle. Delt Bod, og
Hoffe hvidt. I Gær kande
vi en finere Historie.
Datteren, Juncle, Noeguen
og Hammer, af unge. Hver
træ. P. Lindberg, Thore Regner
og Edvard samt min. Lunde
Datter Margrethe Beutken
en unge ved Tige pae
24 Aar. Thi i fange hider
hende godt. De had hendes be
søgt, as en Lide og fange
Vilke megen. Hver kunst. I
Thi. Hvide en. Hverdig Tige.

penis of Beedkammeren samt
første del af den deilige Kone
cert af Mendelsohn, som de
skal spille i Paaberg. Den vil
strømpe vor her. Sin dejs og fik
Klaverene skændt sandt en
rigtig god. De har i meget stort
mængden af. Men vil
sige de to timer inden jeg
af hos den Reverend og så har
jeg læst at overbejd det kushje
for en bet. N. J. og også for
at kendes Dampredan, hvis
ledt samtidig. I den skal den
have den halve timen
om Klaveren med at hjælpe
den lille ny-elt Boudet. All
delt såe først i Saer. Vi fik 2. og
2. d. under skøj, alle 4. og 5. om
Dampet en ny Prædiger
Baldt Boud men den lille
salat salt Kød af Ost, Peber
og Tuckothet of the. Kl. 10. Kaffe
med en Lulland Kattelle
som of. Noget læst og smad
Bogdet, som jeg havde mig
for Ojense. Vi havde alle
vor fineste ting fremme
og at underst Boud. Christian

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

toa af Hovedparten lige til
Th. 9, saa jeg var paa den
helle Vægen, og vilde se, om
de Børn ikke, eller ved mere
Gænge og over omkøbet
i Huset og det Bardelet, hvor
Det var dykkede ind i den per-
sone. Mit Børn er med Gænge
mestendomme med for alle
dykkere. I Gaar var jeg
handedt af Jansen, og ved at
skrive det hentes. Men det er
hans andet Børn heide,
naar han har en soade.
Wlygt det alle og senere, at
han er sad og arbejdet
arbejder som jeg, men det
absolut ikke, som alle, som
det det der alle. Men der
ikke ved Væddens uden at
shulle og vilde mere det
er alle ved alle med.
og han gik uden videre
dine. Men min søster
den i resten af den tid.
den har fundet den har
afværgende og det er ikke

i Gaar og i 97. I den tid
selv Gode er det Hovedparten
hede og de saa heide,
Hovedparten 11 alle. Jeg
vil jeg dog medgænge den
til den, for at den ikke
skulle være med. Men jeg
er jeg om jeg ikke kan
de vilde end. Men den
Hovedparten er rigtig
Daa som jeg og det er det
Aaal saa og alle den
hede til end. Den er
var det med end det
th. og j. det med. De
delt ikke sig den, det er
til det for efter det, det er
ikke sig det, at det er
og jeg kan sig det heide
den er det med det
mit. Jeg mangler den
den, den sig i det sig
den, jeg den den
det det sig den, den
nok i en, den den
den sig den den
10 det saa. Jeg har den

min Lydelse i Tjener og
H Gænge et Indenaar paa
den haardt alle som
+ men kendte i skænk
Eskenen er soe rask nu
+ da glad med den lille Dreng.
Hans fik dog efter haardt
Præd skrevet i Tjener og gænge
men hans hel!! ja nu
+ seer jeg snart ikke mere
hille vorte! Nu skal jeg gænge
skrive paa Lydelse. Thad kan
faa de visdoms bender med
de soe soe fast men nu kan
+ men da sig. Thad kan
+ se, at vi endelig mee have
de Lydelse. Thad kan
+ det vortskapt at faa med.
skriver at der var i Thad Thad
den i Thad. Vi skal haade
over det. Gud med mig Thad
Thad kan Thad kan
+ med det Thad og soe vort
+ seer med det Thad med
+ seer Thad. Thad kan
+ men Thad. Thad kan
+ Nu Thad alle Thad Thad.
Thad Thad Thad Thad alle
+ seer Thad.